

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

14 NOVEMBRE 1996

Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :

- a) Convention relative à la délivrance d'extraits plurilingues d'actes de l'état civil, et Annexes, faites à Vienne le 8 septembre 1976;
- b) Protocole additionnel à la Convention concernant l'échange international d'informations en matière d'état civil, signée à Istanbul le 4 septembre 1958, et Annexe, faits à Patras le 6 septembre 1989

**TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6^o, de la Constitution.

Voir:

Documents du Sénat:

1-421 - 1995/1996:

N° 1: Projet de loi.

1-421 - 1996/1997:

N° 2: Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1996-1997

14 NOVEMBER 1996

Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten:

- a) Overeenkomst betreffende de afgifte van meertalige uittreksels uit akten van de burgerlijke stand, en Bijlagen, gedaan te Wenen op 8 september 1976;
- b) Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst inzake de internationale uitwisseling van gegevens op het gebied van de burgerlijke stand, ondertekend te Istanbul op 4 september 1958, en Bijlage, gedaan te Patras op 6 september 1989

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6^o, van de Grondwet.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-421 - 1995/1996:

Nr. 1: Wetsontwerp.

1-421 - 1996/1997:

Nr. 2: Verslag.

Art. 2

Les actes internationaux suivants :

1^o la Convention relative à la délivrance d'extraits plurilingues d'actes de l'état civil, et les Annexes, faites à Vienne le 8 septembre 1976;

2^o le Protocole additionnel à la Convention concernant l'échange international d'informations en matière d'état civil, signée à Istanbul le 4 septembre 1958, et l'Annexe, faites à Patras le 6 septembre 1989,

sortiront leur plein et entier effet.

Art. 3

Les formulaires délivrés en vertu de la Convention mentionnée à l'article 2, 1^o, doivent être conformes aux modèles joints en annexe à la présente loi.

Art. 4

Le Roi peut apporter aux modèles joints en annexe aux Conventions internationales visées à l'article 2, toute modification ou adjonction qui aurait été acceptée par les États contractants.

Art. 2

De volgende internationale akten :

1^o de Overeenkomst betreffende de afgifte van meertalige uittreksels uit akten van de burgerlijke stand, en Bijlagen, gedaan te Wenen op 8 september 1976;

2^o het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst inzake de internationale uitwisseling van gegevens op het gebied van de burgerlijke stand, ondertekend te Istanbul op 4 september 1958, en Bijlage, gedaan te Patras op 6 september 1989,

zullen volkomen uitwerking hebben.

Art. 3

De formulieren die worden afgegeven krachtens de in artikel 2, 1^o, vermelde Overeenkomst moeten overeenstemmen met de modellen die als bijlagen bij deze wet zijn gevoegd.

Art. 4

De Koning kan aan de modelformulieren gevoegd bij de Internationale Overeenkomsten bedoeld in artikel 2, iedere wijziging aanbrengen of iedere toevoeging doen die door de Overeenkomstsluitende Staten werd aangenomen.